



Pour publication immédiate : 13/04/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN FINANCEMENT POUR LES FERMES DE SOUTHERN TIER AFIN DE RÉPONDRE AUX IMPACTS DU CHANGEMENT CLIMATIQUE

*Une somme de plus de 390 000 dollars contribuera à réduire l'impact environnemental sur huit fermes ainsi qu'à mieux se préparer en vue d'événements météorologiques extrêmes et à s'en remettre*

*Les projets soutiennent l'orientation régionale sur le développement de l'agriculture dans le cadre de l'Initiative de dynamisation du Nord de l'État du projet Southern Tier Soaring*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que huit fermes des comtés de Schuyler, Broome et Chenango bénéficieront de plus de 390 000 dollars provenant de la deuxième ronde du Programme de subventions agricoles pour résister au changement climatique (Climate Resilient Farming Grant Program). Lancé par le Gouverneur en 2015, le programme aide les fermes à réduire leur impact opérationnel sur l'environnement et à mieux se préparer en vue d'événements météorologiques extrêmes et à s'en remettre.

« Ce financement aidera à protéger et à préserver les ressources naturelles de New York en soutenant les fermes et en réagissant aux conditions et aux défis imprévisibles des changements climatiques », **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. « Alors que New York se maintient en tant que chef de file du pays en matière de protection de l'environnement, ces subventions s'ajoutent non seulement à nos efforts visant à créer un état plus propre, écologique et résilient, mais elles répondent également aux priorités de Southern Tier et au plan de l'Initiative de dynamisation du Nord de l'État (Upstate Revitalization Initiative) de la région qui consiste à développer l'industrie agricole et à stimuler l'économie. »

Dans le cadre de cette deuxième ronde de financement, les divisions de Préservation des Terres et des Eaux des comtés (County Soil and Water Conservation Districts) dans six régions à travers l'État ont reçu un total de plus de 1,5 million de dollars en subventions pour le compte des agriculteurs dans l'une des catégories de projets suivantes : le stockage, la couverture et la flambée des déchets agricoles, la gestion de l'eau à la ferme, et les systèmes de santé des terres.

Les projets attribués dans la région de Southern Tier comprennent :

### **La Division de la Préservation des Terres et des Eaux du comté de Schuyler**

**295 200 dollars** – La Division collaborera avec une ferme laitière pour installer un système de couverture et de flambée de fumier qui réduira grandement les émissions de méthane provenant de l'entreposage du fumier de la ferme, atténuera les inquiétudes quant à la qualité de l'eau, et recyclera l'eau de pluie/la fonte des neiges propre afin qu'elle serve à l'irrigation, et favorisera les économies d'énergie.

### **Division de la Préservation des Terres et des Eaux du comté de Broome**

**28 775 dollars** – La Division collaborera avec trois fermes pour semer des plantes protectrices afin d'améliorer la santé des terres, réduire l'érosion et rehausser la matière organique des terres.

### **Division de la Préservation des Terres et des Eaux du comté de Chenango**

**67 716 dollars** – La Division collaborera avec quatre fermes pour semer 1 015 acres de plantes protectrices sur une période de trois ans afin d'améliorer la qualité des terres, réduire l'érosion, rehausser la matière organique des terres et améliorer la résistance de la ferme lors des périodes d'inondation et de sécheresse.

Les projets attribués mettent l'accent sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, et favorisent les économies d'énergie et la santé des terres. Deux des projets attribués mettent l'accent sur les plantes protectrices afin d'atténuer les conséquences d'une sécheresse ou d'une inondation sur les récoltes et le bétail suite aux conditions très sèches de l'été dernier.

Le Programme de subventions agricoles pour résister au changement climatique est financé par le Fonds de protection de l'environnement de l'État (State's Environmental Protection Fund) et a été annoncé tout d'abord par le Programme de Possibilité du Gouverneur Cuomo. En avril 2015, lors de la semaine de la Terre, le Gouverneur a annoncé que 1,4 million de dollars avaient été attribués durant la première ronde du programme afin de soutenir 11 projets agricoles à travers cinq régions. Les 11 projets sont actuellement en cours et aideront à réduire les émissions de gaz à effet de serre et atténuer les préoccupations en matière de qualité des eaux et des terres.

**Le Commissaire d'État à l'agriculture, Richard A. Ball, a dit :** « Cet été, les fermes de New York ont vécu des conditions de sécheresse sans précédent, avec un bon nombre accusant des pertes de récoltes et des coûts accrus. Ce programme aidera les agriculteurs à mieux gérer les sécheresses et les inondations qui deviennent de plus en plus fréquentes, tout en réduisant leur empreinte environnementale et en protégeant nos ressources naturelles avoisinantes. »

**La Présidente de la Commission du Sénat pour l'agriculture, Patty Ritchie, a dit :** « Les agriculteurs de l'État ont été sérieusement touchés par la sécheresse dévastatrice de l'an dernier et sont encore en train de se remettre de ses conséquences. Je remercie le Gouverneur Cuomo et le Commissaire Ball d'avoir reconnu la nécessité de ce financement essentiel qui permettra aux agriculteurs de mieux se préparer avec les

outils nécessaires pour faire face à tout phénomène météorologique extrême qu'ils pourraient rencontrer. »

**Le Président du Comité de l'Assemblée sur l'agriculture, Bill Magee, a dit :**

« Tandis qu'ils continuent de se préparer et de s'adapter aux changements dans leur environnement, les agriculteurs de New York qui font face au défi du changement climatique seront en mesure de mieux gérer les effets néfastes des conditions climatiques extrêmes, telles que les inondations et la sécheresse avec un coup de pouce de la part du Programme de subventions agricoles pour résister au changement climatique. »

**Le Président du Comité de la Préservation des Terres et des Eaux de l'État de New York, Dale Stein, a dit :** « Le Programme agricole pour résister au changement climatique est un programme novateur qui aide les agriculteurs de New York à adapter leurs fermes aux changements climatiques. Grâce à ce programme, les fermes sont en mesure de mettre en œuvre des projets qui les aident à traverser des périodes de conditions météorologiques extrêmes, voire des tempêtes sévères jusqu'à de graves sécheresses. En outre, le programme permet de réduire la production de gaz à effet de serre et de promouvoir le développement de la santé des terres. L'État de New York est en première place dans la nation pour aider les exploitations agricoles à préserver, protéger et promouvoir l'environnement pour les générations qui nous suivront. »

**Le Président du New York Farm Bureau, David Fisher, a dit :** « Les agriculteurs ont longtemps eu affaire à tout ce que Mère Nature leur jette, mais les conditions météorologiques de ces dernières années ont été difficiles et extrêmes. Le Programme de subventions agricoles pour résister au changement climatique aide les fermes de New York à continuer de montrer la voie en matière de gestion de l'environnement tout en améliorant leur capacité à surmonter les conditions humides ou sèches qui peuvent menacer leurs moyens de subsistance. »

**Le Directeur de la Division des Terres et des Eaux du comté de Schuyler, Jerry Verrigni, a dit :** « C'est une excellente occasion de participer au Programme de subventions agricoles pour résister au changement climatique. Cette approche préventive unique profite non seulement à l'agriculture, l'une des plus importantes industries de l'État, mais aussi à toute notre communauté sous forme de résilience aux inondations, ainsi que la protection de la qualité de l'eau et de l'air. L'importante hausse de l'intensité des orages de courte durée dans notre région fait de ce type de programme la plus grande priorité de notre communauté. »

**Accélérer Southern Tier Soaring**

L'annonce d'aujourd'hui complète « Southern Tier Soaring », le plan directeur complet de la région pour générer une croissance économique solide et le développement des communautés. L'État a déjà investi plus de 3,1 milliards de dollars dans la région depuis 2012 pour poser les jalons du plan, à savoir attirer un effectif chevronné, assurer la croissance des entreprises et stimuler l'innovation. Aujourd'hui, le taux de chômage est réduit à ses niveaux les plus faibles depuis avant la Grande Récession, les impôts des individus et des entreprises sont à la baisse et les entreprises choisissent des lieux comme Binghamton, la Ville de Johnson et Corning comme destination d'expansion et d'investissement.

Maintenant, la région accélère Southern Tier Soaring avec un investissement de 500 millions de dollars de l'État par le biais de l'Initiative de dynamisation du Nord de l'État annoncée par le Gouverneur Cuomo en décembre 2015. L'investissement de 500 millions de dollars de l'État encouragera les entreprises du secteur privé à investir beaucoup plus que 2,5 milliards de dollars et le plan tel qu'il a été soumis par la région prévoit jusqu'à 10 200 nouveaux emplois. Plus d'informations sont disponibles [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418